

• The Modern Novel -Eleventh Lecture

Chapter Four الفصل الرابع

- Every day Snowball and Napoleon sent out flights of pigeons whose instructions were to mingle with the animals on neighboring farms, tell them the story of the Rebellion, and teach them the tune of 'Beasts of England'.
- كل يوم، يرسل سنوبول ونابليون رحلات من الحمام التي تعلمت لتختلط مع حيوانات المزارع المجاورة، تقول لهم قصة الثورة- وتعلمهم لحن "وحوش إنجلترا".
- **Who was interested in exporting the revolution to other nations?**
- **من الذي كان مهتما في تصدير الثورة للدول الأخرى؟**
 - A- all animals كل الحيوانات
 - B- Boxer and Clover بوكسر وكلوفر
 - C- Snowball and Napoleon سنوبول ونابليون
- Snowball and Napoleon are sending pigeons (symbol of peace) to neighboring farms and beyond, to tell the animals about the rebellion.
- يرسل سنوبول ونابليون الحمام (رمز السلام) للمزارع المجاورة وما وراءها لتقول للحيوانات عن الثورة -
- News of the rebellion has spread to the surrounding countries.
- انتشر خبر الثورة بالدول المحيطة
- The farmers at first pretend not to be troubled about the rebellion, believing that the animals cannot possibly make a success of the farm.
- تظاهر المزارعين بالبداية بعدم الاضطراب بشأن الثورة، والاعتقاد بأن هذه الحيوانات لا يحتمل أن تحقق النجاح بالمزرعة.
- But as time passes the farmers become more and more troubled, and their animals become more and more emboldened.
- لكن بمرور الوقت يصبح المزارعين أكثر وأكثر اضطرابا، و تصبح حيواناتهم أكثر وأكثر جرأة.
- The tune of Beasts of England is now known by nearly every animal in the county.
- الآن لحن "وحوش إنجلترا" معروف تقريبا لكل حيوان في البلاد.

- Nevertheless, they were **both** thoroughly frightened by the rebellion on Animal Farm, and very anxious to prevent their own animals from learning too much about it.
- بالرغم من ذلك - كانا كلاهما تماما خائفين من الثورة في مزرعة الحيوانات، وحريصين جدا لمنع حيواناتهم الخاصة من تعلم الكثير عنه.
- At first they pretended to laugh to scorn the idea of animals managing a farm for themselves.
- في البداية زعمت الضحك لاحتقار فكرة إدارة مزرعة الحيوانات لأنفسها.
- The whole thing would be over in a fortnight, they said.
- قالوا :- كل شيء سينتهي خلال أسبوعين.
- They put it about that the animals on the Manor Farm (they insisted on calling it the Manor Farm; they would not tolerate the name "Animal Farm") were perpetually fighting among themselves and were also rapidly starving to death.
- فرضوا أن الحيوانات في مزرعة مانور (أصروا على تسميتها مزرعة مانور، بل لن تحمل اسم "مزرعة الحيوانات") يقاتلون على الدوام فيما بينها وأيضا تم تجويعها بسرعة حتى الموت.



Chapter Four الفصل الرابع

- **Mr. Pilkington** - Owner of Fox wood (Leader of England).
- السيد بيلكنتون - مالك خشب فوكس (زعيم إنجلترا).
- He doesn't represent one person in particular, but rather is a composite of all of the leaders of England.
- على وجه الخصوص لا يمثل شخص واحد - بل بالأحرى هو مركب لكل قادة إنجلترا.
- **Mr. Frederick** - Owner of Pinch field (Leader of Germany).
- السيد فريدريك - مالك حقل بنش (زعيم ألمانيا).
- Frederick is a composite of the leaders of Germany.
- فريدريك هو مركب لقادة ألمانيا.
- However, throughout most of the book, Frederick is a representation of Hitler.
- مع ذلك، بمعظم الكتاب - فريدريك هو تمثيل لهتلر.

سؤال Question

- Fox wood and Pinch field are the two farms affected by the revolution on Animal Farm.
- تأثرت مزرعتين من الثورة لمزرعة الحيوانات هما فوكس الخشب وحقل بنش.
- Fox wood stands for (England- Germany- Russia)
- تتوقف فوكس الخشب على (انجلترا - ألمانيا - روسيا)
- Pinch field stands for (England- Germany- Russia)
- يتوقف حقل بنش على (انجلترا - ألمانيا - روسيا)

Chapter Four الفصل الرابع

- How do leaders of neighboring farms first deal with the Revolution on Animal Farm?
- كيف قادة المزارع المجاورة كأول اتفاق مع الثورة على مزرعة الحيوانات؟
- ☐ They pretend to laugh to scorn the idea of animals managing a farm for themselves
- ☐ يتظاهرون بالضحك لأحتقار فكرة إدارة مزرعة الحيوانات لأنفسهم
- ☐ They begin fighting those animals at once
- ☐ تبدأ قتال تلك الحيوانات فوراً
- ☐ They do nothing
- ☐ أنهم يفعلون شيئاً
- ☐ We have no idea from the novel.
- ☐ ليس لدينا فكرة عن الرواية.

- ✓ The same thing happened in Russia.
- ✓ نفس الشيء حدث في روسيا.
- ✓ Leaders of the Revolution sent messengers to some European countries to motivate people there towards revolutions.
- ✓ أرسل قادة الثورة رسلاً لبعض الدول الأوروبية لتحفيز الناس هناك نحو الثورات.
- ✓ This of course troubled the governments of those countries a lot.
- ✓ هذا بالطبع قلق لحكومات تلك البلدان كثيراً.
- ✓ Communism spread all over the world in this way.
- ✓ نشر الشيوعية لجميع أنحاء العالم بهذا الشكل.
- ✓ It reached George Orwell's England in this manner.
- ✓ بلغت انجلترا لجورج أورويل بهذه الطريقة.
- ✓ It was not a welcome movement at first, and that is why Orwell could not publish *Animal Farm* until 1945.
- ✓ لم تكن حركة ترحيب بالبداية- وهذا السبب أن أورويل لم ينشر مزرعة الحيوانات حتى عام ١٩٤٥.

- ✓ Have all animals agreed to exporting the revolution to other countries?
✓ هل كل الحيوانات وافقت على تصدير الثورة للبلدان أخرى؟
- ✓ No
✓ لا
- ✓ Only pigs decided that.
✓ قررت الخنازير فقط.
- ✓ They have never consulted with animals on this issue.
✓ لم تتشاور أبدا مع الحيوانات بشأن هذه المسألة.
- ✓ They wanted to achieve glory for themselves only.
✓ أرادوا تحقيق المجد لأنفسهم فقط.
- ✓ Again this is a sign that the revolution will not last long.
✓ مرة أخرى هذا علامة على أن الثورة لن تستمر طويلا.

- The farmers try to spread lies about torture and slavery on Animal Farm, but the animals of the county do not believe them.
• حاول المزارعين بمحاولة نشر الأكاذيب حول التعذيب والرق لمزرعة الحيوانات، لكن الحيوانات بهذه المقاطعة لم تصدقهم
- They whistle the tune and sing the words of Beasts of England, though they risk terrible beatings by doing so.
• تصفر اللحن وتغنى كلمات وحوش إنجلترا- بالرغم من أنها تخاطر بالضرب الرهيب بذلك
- More and more stories are heard of individual animals disobeying and in some cases attacking their human masters.
• سمعت قصصا المزيد والمزيد من عصيان الحيوانات الفردية وبعض الحالات مهاجمة أسيادهم الإنسان.

• The word farmers here means: كلمة المزارعين هنا تعني:

1) Neighboring governments

✓ حكومات الدول المجاورة

2) Real farmers everywhere

✓ المزارعين الحقيقيين بكل مكان

3) Farmers who worked on Animal Farm

✓ المزارعون الذين عملوا في مزرعة الحيوانات

4) Farmers in Africa

• المزارعين في أفريقيا

- One day in October, Jones, all his men, and half a dozen others from the neighboring farms, attack Animal Farm.
- أحد أيام أكتوبر - جونز، وجميع رجاله - ونصف دزينة آخرين من المزارع المجاورة - هاجموا مزرعة الحيوانات
- They walk up the laneway through the main gate.
- مشوا بممر الطريق خلال البوابة الرئيسية
- They are all armed with sticks except for Jones, who carries a gun.
- مسلحين بالعصي جميعا باستثناء جونز، الذي يحمل بندقية
- The animals, however, are well prepared.
- ومع ذلك الحيوانات مستعدة جيدا
- After an initial skirmish where the pigeons and geese attack the humans, Snowball attacks them, supported by Benjamin, Muriel and all the sheep.
- بعد الاشتباكات الأولى حيث الحمام والإوز هاجموا البشر، سنوبول يهاجم لهم، بدعم من بنيامين وموريل وجميع الغنم.
- The men repulse this attack with their sticks, and Snowball sounds the retreat.
- صد الرجال هذا الهجوم بالعصي - ويبدو سنوبول تراجع.
- They fall back to the farmyard, pursued by the men, who think that they have triumphed. However, they have walked into a trap.
- تراجع لفناء المزرعة، يتبعه الرجال - يعتقدون أنهم قد انتصروا ، ساروا إلى فخ
- As soon as the men are in the farmyard, a number of the larger animals emerge from the shed behind them, and cut off their retreat.
- بمجرد أن الرجال في المزرعة - عدد من الحيوانات الكبيرة تخرج من الحظيرة وراءها، وتقتطع بالتراجع.
- Snowball's group now attacks again. Snowball charges at Jones.
- مجموعة سنوبول تهاجم الآن مرة أخرى - اتهامات سنوبول لجونز.

- Jones fires a shot at Snowball and wounds him, but this is not enough to prevent Snowball from crashing into him and sending him tumbling to the ground, the gun flying out of his hand in the process, Now Boxer joins the attack, rearing up on his hind legs and striking viciously with his hoofed forelegs.
- يطلق جونز النار على سنوبول ويجرحه- ولكن هذا لا يكفي لمنع سنوبول من تحطمه وإرسال تراجع له للمزرعة- في عملية طارت البندقية من يده - الآن أنضم بوكسر للهجوم، حتى على تربية ساقيه الخلفيتين وضرب بشراسة بشقوق الأرجل الامامية .
- Boxer strikes one of the men on the skull, apparently killing him.
- يضرب بوكسر أحد الرجال على الجمجمة، يبدو قتله.
- At the sight of this, the other men run for their lives, back down the laneway and out the gate.
- على مرأى من هذا- يجرى غيرهم من الرجال للنجاة بحياتهم – يتراجع للتهوية وخارج البوابة.
- The invasion is over.
- انتهى الغزو.

- There was not an animal on the farm that did not take vengeance on them after his own fashion. (But where is Napoleon?)
- لم يكن هناك حيوان بالمزرعة لم ينتقم منهم بعد بطريقته. (ولكن أين هو نابليون؟)

Chapter Four الفصل الرابع

- In the post-battle excitement, Boxer is extremely remorseful for killing the man, while the animals suddenly realize that Mollie is missing.
- في حماس المعركة- بوكسر هو نادم للغاية لقتل الرجل- في حين أن الحيوانات أدركت فجأة أن مولي مفقودة.
- They search the farm, and find her hiding in a corner.
- يبحثون بالمزرعة- وتجدها مختبئة بزاوية
- She fled the battle as soon as the gun went off.
- هربت من المعركة حالما أطلقت البندقية .
- They return to the farmyard to find that the man was only stunned, and has since recovered and escaped.
- يعودون إلى فناء المزرعة لتجد فقط أن الرجل مدهول - و منذ ذلك تعافى وهرب.

- The animals celebrate their victory.
- احتفلت الحيوانات بانتصارها.
- The flag is raised, Beasts of England is sung.
- تم رفع العلم، وغناء وحوش إنجلترا
- A medal for "Animal Hero, First Class" is created and awarded to Snowball.
- تم إنشاء ميدالية لـ "البطل الحيوان - الدرجة الأولى"، ومنحت لسنوبول.
- A medal for "Animal Hero, Second Class" is created, and awarded to a sheep that died when Jones fired his gun.
- تم إنشاء ميدالية لـ "البطل الحيوان - الدرجة الثانية"، ومنحت لخروف قتل عندما أطلق جونز بندقيته.
- They decide to keep the gun and place it at the bottom of the flagstaff, to be fired each year on the anniversaries of the rebellion, and of the battle.
- يقررون بإبقاء السلاح ووضعه في أسفل سارية العلم، للإطلاق كل عام في ذكرى الثورة- والمعركة.
- "He is dead," said Boxer sorrowfully. "I had no intention of doing that."
- قال بوكسر بحسرة " انه ميت "، لم يكن لدي أي نية بالقيام بذلك.
- I forgot that I was wearing iron shoes.
- لقد نسيت أنني كنت أرتدي حذاء الحديد.
- Who will believe that I did not do this on purpose?"
- من الذي يعتقد أنني لم أفعل هذا عمدا؟
- "No sentimentality, comrade!" cried Snowball from whose wounds the blood was still dripping. "War is war."
- "لا عاطفية، رفاق!" بكى سنوبول من جراح دم ما زال يقطر. "الحرب هي الحرب."
- The only good human being is a dead one."
- وكونه جيد فقط الإنسان واحد هو ميت
- See the differences between pigs and other animals?
- الإطلاع على الاختلافات بين الخنازير والحيوانات الأخرى؟

- Pigs like to boast about their own achievement as in Snowball rewarding himself with a medal "Animal Hero, First Class" and giving the sheep a lesser one: "Animal Hero, Second Class".
- ترغب الخنازير في التفاخر ببلوغها كما في مكافأة سنوبول نفسه مع ميدالية "البطل الحيوان - الدرجة الأولى" وإعطاء الأغنام أقل ١ "البطل الحيوان، الدرجة الثانية".
- Most pigs have not participated in the battle.
- لم تشارك معظم الخنازير في المعركة.
- They only lead towards it and it is only normal animals who fight.
- أنها فقط تقود نحوه ومن الطبيعي الحيوانات فقط الذين يقاتلون.
- Boxer is so kind. He does not bear the sight of blood or the idea that he might have killed somebody.
- بوكسر رقيق- لا يتحمل رؤية الدم أو فكرة انه ربما قتل شخص ما.
- Pigs on the other hand have no problem at all in shedding blood.
- من ناحية أخرى الخنازير ليست لديها أي مشكلة في سفك الدماء
- Mollie as expected escapes such important scenes.
- متوقع مولي هربت من المشاهد الهامة.
- Like real aristocratic people in Russia, she cares only for her comfort and pleasures.
- مثل الأرستقراطية الحقيقية الناس في روسيا- تهتم للراحة والملاذات فقط .
- There was much discussion as to what the battle should be called.
- هناك الكثير من النقاش حول ما ينبغي أن تسمى المعركة
- In the end, it was named **the Battle of the Cowshed**, since that was where the ambush had been sprung.
- في النهاية- سميت معركة الحظيرة- منذ أن كان انتشر فيها كمين.
- Mr. Jones's gun had been found lying in the mud, and it was known that there was a supply of cartridges in the farmhouse.
- تم العثور على بندقية السيد جونز ملقاة في الوحل، ومن المعروف أن هناك إمدادات من خرطيش في بيت المزرعة.

- It was decided to set the gun up at the foot of the Flagstaff, like a piece of artillery, and to fire it twice a year--once on October the twelfth, the anniversary of the Battle of the Cowshed, and once on Midsummer Day, the anniversary of the Rebellion.

- تقرر لضبط بندقية حتى في سفح فلاجستاف- مثل قطعة من المدفعية، وإطلاق النار عليه مرتين بالسنة - مرة في أكتوبر الثاني عشر- الذكرى السنوية لمعركة الحظيرة- ومرة في يوم منتصف الصيف- الذكرى السنوية للثورة

سؤال Question

- What is the name of the battle between animals and neighboring farms?

- ما هو اسم المعركة بين الحيوانات والمزارع المجاورة؟

- Manor farm battle

- معركة مزرعة مانور

- Animal farm battle

- معركة مزرعة الحيوانات

- The Battle of the Cowshed

- معركة الحظيرة

- The Battle of Germany

- معركة ألمانيا